

по географии: составить задачу на поиск сокровищ, записать условие задачи и решить ее. Образец карты правнука капитана Флинта любезно предоставил для вас Илья Марсельевич.

**9. Подведение итогов** (анализ ответов, выставление отметок).

Слайд 18.

Таким образом, интегрированные уроки обладают огромным образовательным потенциалом и помогают учащимся соединить получаемые знания в единую систему, активизируют их интерес к различным учебным предметам, в частности, учебным предметам «Математика», «География» и «Трудовое обучение. Технический труд».

Приложение

QR-код доступа к презентации



Дата поступления в редакцию: 26.07.2024

## РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПРИ ПОМОЩИ ИЗУЧЕНИЯ КЛИШЕ: ОТ СЛОВ К ОБЩЕНИЮ

Жильцова Анна Витальевна

**Аннотация.** В статье рассматриваются основные направления работы с клише на уроке английского языка, а также перечисляются электронные ресурсы для изучения клише и описываются способы работы с ними. Выделены наиболее эффективные приемы работы с клише, и приведен алгоритм по изучению, тренировки и выведению в речь.

Стратегическая цель обучения иностранному языку предполагает готовность учащегося к межкультурному общению в реальных условиях. Отмена устного экзамена и проведение централизованного тестирования в качестве проверки знаний в значительной степени смещают акцент с овладения речевыми аспектами языка (говорение, слушание, письменная речь) на языковые аспекты (лексику и грамматику). Однако по-прежнему для большинства учащихся знать язык равносильно умению общаться на нем: уметь донести свою мысль, используя средства иностранного языка и при этом звучать естественно. Как правило, учащиеся хорошо справляются с заданиями по подготовке монологических устных высказываний или заранее продуманных диалогов, но, когда мы говорим о спонтанной речи и реальном желании высказаться, здесь часто возникают трудности, которые связаны с практическим владением языком. Одним из ключей к решению этой проблемы является целенаправленное формирование каркаса речи учащихся, состоящего из клише, обслуживающих ситуации формального и неформального общения [3].

Клише — это готовое речевое решение, которое необходимо запомнить и употреблять в определенных речевых ситуациях. Изучение клише способствует развитию и совершенствованию коммуникативной компетенции, так как все участники общения понимают клише одинаково и не тратят свои ресурсы на обдумывание или построение подобных фраз. Существует мнение о том, что клише засоряют речь. Действительно, чрезмерное употребление заученных конструкций не делает речь живой, однако грамотное

их использование помогает выстраивать логическую связь высказываний и демонстрирует знание языковых нюансов при общении с носителями языка. Проблему преодоления языкового барьера можно решить, если создавать условия на уроках иностранного языка для вхождения клише в речь и их последующей автоматизации [1].

Для работы с клише на уроках нами были выбраны три основных направления: 1) обыгрывание реальных ситуаций, 2) знакомство со структурой общения, 3) обучение “Small Talks” (небольшим разговорам).

*Обыгрывание реальных ситуаций* заставляет учащихся поверить в свои силы, закладывая основы для будущего успешного общения в реальной жизни. Ни одна смоделированная ситуация не побуждает так к общению и не приносит такого удовлетворения учащимся, как реальные события из их жизни. Когда кто-то чихнул, или расстроился, или пришел и сообщил о своей победе, или похвастался, или пожаловался, или нечаянно наступил на ногу — учащиеся часто не знают, как среагировать на происходящее. При этом самая распространенная ошибка учащихся — составление калек или использование дословного перевода (Будь здоров — “be healthy”, выше нос — “nose up”).

Для знакомства с клише целесообразно использовать прием “Labeling” и называть уместную для происходящей ситуации фразу (Bless you! Cheer up! Congrats! I can’t believe my eyes), при необходимости давать пояснения. Для закрепления фразы необходимо повторить, записать в словарь, проговорить микродиалог еще раз. Приложение “PlayPhrase.me” находит заданную в поиске фразу в фильмах и мультфильмах,

подходит для организации эффективного и запоминающегося этапа презентации клише.

Следующий прием “Mixed Language” подходит для отработки клише за пределами класса. В настоящее время подростки употребляют много сленговых англицизмов *кринж, лол, рофл* и т.д., прямо вставляя их в родную речь. Стои мотивировать учащихся делать то же самое с клише, заменяя ими часть фраз или отдельные предложения в речи (“By the way”, “Deal”, “It makes me hurt”, “I see what you are driving at”), таким образом, подхватывая друг у друга, учащиеся повторяют фразу много раз в русском контексте, а затем добиваются автоматизма употребления в иностранном.

Прием “A quote of the day” рекомендуем к использованию для проведения речевой зарядки. В зависимости от коммуникативной задачи урока подбираются клише, а затем, учитывая стадию обучения, учитель просит: а) подобрать реплику-реакцию / реплику-стимул, б) вспомнить ситуацию из реальной жизни, где было бы уместно это клише, в) составить микродиалог, основанный на реальных событиях, включающий в себя клише.

*Знакомство со структурой общения.* Считаем очень важным обучать учащихся структуре общения: как начинать диалог, реагировать на услышанное, заполнять паузы, давать обратную связь, заканчивать диалог.

Для этой задачи идеально подходят блок-схемы для построения диалогов, содержание которых видоизменяется и зависит от возраста учащихся. Если в начальной школе уместно использование стандартизированных фраз для заполнения блоков, то в средней и старшей отдается предпочтение речевым функциям: поздороваться–ответить, задать вопрос; попросить–отказать, объяснить причину; предложить другой вариант – согласиться, поблагодарить т.д.

При работе с клише хорошо себя зарекомендовало использование аутентичных источников: так, можно дополнить современные УМК диалогами из британских учебников, подкастов, мультфильмов, фильмов, нарезок видео из социальных сетей. Работу организуем по уровням и используем субтитры, скрипты для разных уровней, а также упражнения к ним: а) заполнить пропуск, б) выбрать из предложенных вариантов, в) соотнести фразу с переводом / определением, г) восстановить логическую последовательность. На этапе закрепления используется прием “Shadowing”, суть которого в том, чтобы учащиеся воспроизвели диалог в темпе и с интонацией оригинала, а затем выбрать пару, которой удалось максимально приблизиться к начальной версии.

*Обучение “Small Talks”* связано с организацией циклического повторения ранее изученного материала. Таким образом диалоги, составленные на основе клише на более ранней ступени обучения, становятся началом разговора при возвращении к изучению темы на последующих ступенях. Прием “The Wheel of Fortune” используются на этапе воспроизведения материала. На доске изображается круг с пронумерованными секторами, в зависимости от выбранной

цифры учащимся предлагается обменяться двумя-тремя фразами на одну из заданных тем, используя изученные клише.

Переход от небольших разговоров к полноценным диалогам осуществляем при помощи приема “Chatterbox”. На доске записывается вопрос. Внизу справа оставляется место для односложного ответа, слева записываются опорные слова, которые учащиеся должны развернуть в предложения. Итогом работы может стать развернутый, состоящий из нескольких предложений ответ учащихся на поставленный и записанный на доске вопрос.

В X–XI классах при подготовке учащихся к ЦТ и ЦЭ активно используется раздел “Коммуникативная компетенция и речевой этикет” пособия “Английский язык” Т.В. Митрошкиной, где приведена классификация речевых клише в соответствии с коммуникативными задачами. В зависимости от цели урока составляем систему упражнений для их отработки: 1) соотнести реплику-стимул и реплику-реакцию, 2) выбрать правильный вариант из предложенных для реакции на фразу, 3) подобрать синоним-антоним, 4) разделить на группы в зависимости от функции (значения/частоты употребления). Для лучшего запоминания наиболее редкие и вызывающие трудности клише помещаются на флэш-карты в приложении “Quizlet”. Для повторения изученных клише используется прием “Five seconds”, взятый из социальных сетей, в котором за 5 секунд предлагается вспомнить необходимое слово или фразу.

Работа с клише организуется определенным образом. На этапе демонстрации клише можно организовать работу двумя способами – предоставить изолированные клише или диалог, содержащий клише. После разбора значения клише следует выписать фразы на доску одним цветом, другим цветом пометить часть речи (форму части речи), которая употребляется с каждой стандартной фразой. Затем предлагается учащимся поделить клише по категориям, еще раз проработав значения фраз: *например, “give advice”, “ask for advice”, “reject advice”, “accept advice”*

После систематизации клише организуется парная работа, в которой один учащийся играет роль учителя, а второй – ученика. Учитель берет свой конспект, произносит фразу вслух, а ученик должен назвать категорию, к которой она принадлежит. В это время учитель по-настоящему работает над тренировкой фраз, потому что он произносит их вслух постоянно. Ученик в это время тренирует навыки аудирования и работает со значением фразы, определяя для нее категорию.

Если демонстрация клише начинается с изолированных фраз, на их основе составляется диалог и отрабатывается его чтение за учителем, в парах, в группах.

После этого этапа используется прием “Disappearing words”. Последовательно с доски стираются отдельные слова, а потом осуществляется переход к фразам и репликам. В результате такой работы учащиеся запоминают диалог прямо во время урока.

Результатом работы с клише всегда является до-

полнение, видоизменение или составление собственного диалога с последующим проигрыванием.

Если не хватает времени на уроке для качественной организации последнего этапа – использования изученного материала в речи, – то следующий урок обязательно ориентируется на этот этап. Если возникает необходимость быстро повторить пройденный материал, то используется прием “Total recall”: учащиеся объединяются в группы по 3–4 человека с разным уровнем учебных достижений, в том числе высоким. Им предлагается восстановить изученные клише по категориям, заполняя соответствующую таблицу с указанием точного количества необходимых фраз, при этом листок и ручка вручается ученику с невысоким уровнем учебных достижений по предмету. Этот прием позволяет вовлечь всех учащихся в работу, распределить внутри временной группы обязанности записывать фразы, параллельно прорабатывать их значение. Аналогичная незаполненная таблица располагается на доску, один участник от группы заполняет ячейку с определенной категорией клише. Процесс повторения материала можно сделать еще более интенсивным, если добавить момент соревнования (Кто быстрее / в более полном объеме / правильнее выполнит задание?).

Дополнительное количество времени на разыгрывание диалогов в конце урока можно получить за счет уплотнения времени говорения учащихся. Для этого предлагается парам, не озвучившим диалог, сесть на максимальном расстоянии друг от друга и записать его сначала по репликам голосовыми сообщениями в одном из мессенджеров, предварительно выслушав реплику собеседника, а затем снова сесть вместе и записать полностью диалог одним голосовым сообщением.

Еще один вариант увеличения времени говорения – превращение диалога в полилог при помощи приложения “Mentimeter”, который позволяет одновременно взаимодействовать большому количеству говорящих. В приложении печатается вопрос, который выводится на экран. Учащиеся заранее получают код доступа и могут при помощи мобильных телефонов присоединиться к обсуждению, ответив на заданный вопрос, при этом все ответы тоже видны на экране. Учащиеся могут комментировать понравившиеся реплики, задавать уточняющие вопросы.

Отдельного внимания заслуживает работа с си-

нонимами. Часто учащиеся, овладев одной-двумя несложными фразами, избегают использовать новые выражения в речи. В этом случае каждой паре раздаются по 4 стикера со смайлами, которые они переворачивают рисунком вниз, и каждый раз, когда употребляется новая фраза, учащийся переворачивает стикер. Как только все смайлы окажутся наверху, меняется коммуникативная задача и стикеры переворачиваются снова.

Для учащихся второй и третьей ступени обучения при работе с синонимами можно использовать цвета – зеленый и красный. На раздаточном материале учащиеся помечают зеленым цветом знакомые фразы, красным – новые фразы, вызывающие трудности. Затем учащимся предлагается решить проблему (разыграть ситуацию), используя только фразы, выделенные красным цветом. Задание не считается выполненным, пока не использованы все выделенные красным цветом фразы.

Целенаправленная работа с клише помогла повысить мотивацию к изучению иностранного языка учащихся, особенно тех, чей уровень учебных достижений достаточно низок: они смогли увидеть, что общение возможно даже при использовании минимального количества языковых средств. Изучение клише также способствовало тому, что общение на уроках стало более живым и непринужденным, так как знание стандартных фраз и особенностей речевого поведения помогает выстраивать диалог легче и обсуждать в рамках заданной темы более широкий круг актуальных вопросов.

Умение учащихся поддержать диалог мотивирует их к самостоятельной работе по совершенствованию разговорного языка вне урока при общении в интернете со сверстниками из разных стран.

### Список литературы

1. Загашев, И.В. Умение задавать вопросы / И.В. Загашев // Библиотека в школе. – 2014. – №18. – С. 8–13.
2. Запрудский, Н.И. Современные школьные технологии: пособие для учителя / Н.И. Запрудский. – Минск: Сэр-Вит, 2006. – 287 с.
3. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2010. – 640 с.

*Дата поступления в редакцию: 26.07.2024*